



**Město Třinec**  
Jablunkovská 160, 739 61 Třinec

2005/05/486/Do/D2

**DODATEK č. 2**  
**k nájemní smlouvě č. 2005/05/486/Do ze dne 27.07.2005**

Smluvní strany:

**1. Město TŘINEC**

Adresa: Městský úřad Třinec  
Jablunkovská 160, 739 61 Třinec  
Statutární orgán: **RNDr. Věra PALKOVSKÁ**, starostka města  
IČ: 00297313  
DIČ: CZ00297313

jako **pronajímatel** na straně jedné

a

**2. Společnost: Veolia Transport Morava, a.s.**  
Sídlem: Vítkovická 3133/5, Moravská Ostrava  
Statutární orgán: **Miloš HNILICA**, místopředseda představenstva  
IČ: 258 27 405  
DIČ: CZ25827405

*Společnost Veolia Transport Morava, a.s. je zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, oddíl B, vložka 2080.*

jako **nájemce** na straně druhé.



Rada města Třince na své 50. schůzi dne 23.03.2009 rozhodla uzavřít dodatek č. 2 k nájemní smlouvě č. 2005/05/486/Do ze dne 27.07.2005 uzavřené mezi městem Třinec a společností Veolia Transport Morava a.s., se sídlem Vítkovická 3133/5, Moravská Ostrava, IČ 258 27 405, DIČ CZ25827405, z důvodu registrace města Třince na plátce daně z přidané hodnoty ode dne 01.04.2009, v němž dále dochází k úpravám ceny nájmu, práv a povinností smluvních stran.

A.

Tímto dodatkem č. 2 se nájemní smlouva mění a upravuje takto:

1) **Článek IV. Cena nájmu** – původní text čl. IV. se vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním (*viz. text*):

1. Výměra pronajatých nebytových prostorů v 1. nadzemním podlaží je v celkové výměře **27,96 m<sup>2</sup>** a pozemku v celkové výměře 7.456,40 m<sup>2</sup>.

**Cena nájmu je stanovena dohodou v celkové výši 360.000,-- Kč/rok**, bez poskytovaných služeb, která se skládá z částky 350.000,-- Kč za nájem těchto nemovitostí za účelem provozování příměstské autobusové dopravy a z částky 10.000,-- Kč za nájem nemovitostí za účelem provozování městské hromadné dopravy. K uvedené částce bude připočtena aktuální sazba DPH.

Zařizovací předměty **660,-- Kč/rok**, tj. 55,-- Kč/měsíc a k uvedené částce bude připočtena aktuální sazba DPH.

**Zálohy za poskytované služby činí celkem 13.200,-- Kč/rok**, tj. 1.100,-- Kč měsíčně, z toho:

- zálohy za dodávku plynu	850,-- Kč/měsíc
- zálohy za vodné a stočné	50,-- Kč/měsíc
- zálohy za el. energii	200,-- Kč/měsíc

Vyúčtování měsíčních záloh za poskytované služby bude provedeno 1x ročně do 30.04. následujícího kalendářního roku, dle odepsaného stavu podružných měřidel. Součástí vyúčtování bude rovněž poměrná část nákladů za plyn spotřebovaný na vytápění haly a za vodné a stočné (používané sociální zařízení), bude-li sociální zařízení provozovat pronajímatel. V případě provozování sociálního zařízení jiným subjektem než pronajímatelem, zajistí si přístup na toto zařízení a upřesní podmínky užívání sám nájemce s provozovatelem.

Případné přeplatky budou nájemci vráceny nejpozději do 31.07. daného roku po provedeném vyúčtování, případné nedoplatky budou splatné dle vystavené faktury pronajímatelem.



2. Nájemce je povinen ode dne 01.04.2009 hradit nájemné, včetně záloh za poskytované služby prostřednictvím měsíčních splátek vždy k poslednímu dni v měsíci za daný kalendářní měsíc v roce, dle Platebního kalendáře (viz. Příloha č. 1), na účet pronajímatele uvedený v této nájemní smlouvě nebo v hotovosti na pokladně MěÚ Třinec. Poslední den lhůty splatnosti se považuje za datum uskutečnění zdanitelného plnění. V případě úpravy ceny nájmu obdrží nájemce vždy aktuální „platební kalendář“.
3. Smluvní strany se dohodly, že výše nájmu může být měněna na návrh jedné ze smluvních stran, a to formou písemného dodatku. Pronajímatel je dále oprávněn jednostranně část nájemného ve výši 350.000,-- Kč zvyšovat v závislosti na míře inflace vyhlášené Českým statistickým úřadem za uplynulý kalendářní rok jednou ročně, což oznámí nájemci písemně. Toto zvýšení není pronajímatel oprávněn provést se zpětnou platností.
4. Výši úhrady za služby je pronajímatel oprávněn i bez souhlasu nájemce zvýšit, dojde-li ke zvýšení ceny těchto služeb poskytovaných pronajímateli třetími osobami, a to vždy s účinností ode dne, kdy cenu kterékoliv z těchto služeb zvýší tato třetí osoba.
5. Nájemce je povinen v souvislosti s registrací k DPH informovat pronajímatele v průběhu nájemního vztahu o změnách s touto registrací související – datum účinnosti registrace, datum zrušení registrace, a to v období, kdy o uvedenou změnu požádá na příslušném finančním úřadě.
6. Nájemce tímto výslovně prohlašuje, že v případě porušení některé ze svých povinností z této smlouvy pro něj vyplývajících, zejména pak povinnosti řádně a včas platit nájemné ve sjednané výši sjednaným způsobem, má pronajímatel právo postupovat dle příslušných ustanovení tohoto článku. Nájemce prohlašuje, že si je **plně vědom** následků tohoto porušení smluvních povinností pro něj vyplývajících.
7. Budou-li v nebytových prostorech, za dobu trvání nájemního vztahu dle této smlouvy, umístěny předměty vybavení, jakými jsou zdroje tepla, sporák, vařič, průtokový ohřívač, elektrický boiler nebo měřicí a regulační zařízení pro tepelnou energii a vodu, je pronajímatel oprávněn navýšit nájem o částku nájemného za umístěné předměty vybavení v nebytových prostorech. Výše úhrady bude počítána z pořizovací ceny jednotlivých předmětů vybavení a z účelně vynaložených nákladů na dopravu a montáž. Zvýšení nájemného o příslušné roční % opotřebení bude nájemci oznámeno písemně.

2) **Článek V. Práva a povinnosti pronajímatele** - text odst. 1 se vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním (viz. text):

1. Pronajímatel je povinen zabezpečovat pravidelné revizní prohlídky hromosvodu, el. instalace, revize a kontroly plynového zařízení v objektu, v němž se předmět nájmu nachází, a to v rozsahu a termínech dle platných předpisů a norem. Pronajímatel vždy po vypracování revizní zprávy el. instalace tuto předá oproti podpisu nájemci. V případě zjištěných závad na el. instalaci bude postupováno v souladu s Nařízením vlády č. 258/1995 Sb.



**3) Článek VI. Práva a povinnosti nájemce** - text článku VI. se vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním (viz. text):

1. Nájemce je povinen zabezpečovat příslušné revizní prohlídky předmětu nájmu v rozsahu a termínech, dle platných předpisů a norem (revize vlastních spotřebičů a el. zařízení), na své náklady.
2. Nájemce je povinen na své náklady zabezpečovat **běžnou údržbu předmětu nájmu** a údržbu spojenou s užíváním předmětu nájmu, včetně obvyklých drobných oprav, zejména:
  - a) zasklívání oken (vnitřní skla),
  - b) opravy a výměny podlahových krytin (tzn. opravou podlahové krytiny se rozumí i její celoplošná oprava),
  - c) spolupodílet se na opravách a výměnách vodovodních armatur (umyvadla, baterie) v místnosti č. 14 s nájemcem místností č. 16 a 18,
  - d) nájemce je povinen v zimním období zajistit vytápění nebo temperování pronajatých nebytových prostorů a průběžně kontrolovat činnost topení, v případě zamrznutí topného systému je nájemce plně zodpovědný za vzniklou škodu, kterou je povinen pronajímateli uhradit, nebude-li písemně dohodnuto jinak,
  - e) podílet se spolu s ostatními nájemci na úklidu přístupového schodiště a chodníku k objektu, vč. úklidu sněhu stejně tak, jako tato povinnost vyplývá pro vlastníka nemovitosti z příslušných právních předpisů,
  - f) provádění drobných oprav a údržby v obdobném rozsahu, který stanoví právní úprava pro byty (Nařízení vlády č. 258/1995 Sb.)

Během trvání nájemního vztahu nemá nájemce nárok požadovat náhradu po pronajímateli za provedení běžných oprav vyspecifikovaných v odst. 2 tohoto článku.

3. Nájemce je povinen provádět čištění vnitřní a vnější kanalizace, dojde-li k jejímu ucpání prokazatelně odpady z činnosti nájemce.
4. V souvislosti s nájmem ve smyslu této smlouvy je nájemce povinen si sám a na své náklady zajistit uzavření zvláštních smluv na poskytování služeb potřebných pro užívání takto najatých nebytových prostorů, nebudou-li mu tyto služby poskytovány.
5. Nájemce je zodpovědný za stav Předmětu nájmu z hlediska protipožární prevence a bezpečnosti a hygieny práce, dle platných předpisů a norem. Nájemce zajišťuje revize hasicích přístrojů ve stanovených termínech, které si osadí do předmětu nájmu na vlastní náklady.
6. Nájemce je povinen bezodkladně nahlásit pronajímateli písemně potřebu nutných oprav, které jsou nad rámec běžné údržby, jinak odpovídá za škody, které by případným nenahlášením vznikly.



7. Nájemce není oprávněn přenechat Předmět nájmu nebo jeho část **do podnájmu bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.**

Pronajímatel souhlasí s tím, aby nájemce část nebytových prostorů, které jsou předmětem nájmu, využíval k zabezpečování administrativní činnosti spojené s provozem přepravní kanceláře, a to po dobu platnosti nájemní smlouvy prostřednictvím společnosti CONTMOBIL s.r.o., se sídlem Ostrava-Moravská Ostrava, Vítkovická 3133/5, IČ 253 64 111, zastoupené jednatelem Ing. Jaroslavem Janíkem, bytem Ostrava-Zábřeh, Středoškolská 4.

8. Nájemce je oprávněn provádět v Předmětu nájmu technické zhodnocení, stavební a další **úpravy jen s předchozím písemným souhlasem pronajímatele.**
9. V případě ukončení nájmu, kdy nájemce nepředá pronajímateli Předmět nájmu ve stanoveném termínu, sjednaly smluvní strany pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý den prodlení s nepředáním nebytového prostoru v objektu čp. 403, Staré Město v Třinci.
10. Nájemce je povinen ohlásit změnu účelu užívání předmětných nebytových prostorů na Odbor stavebního řádu a územního plánování Městského úřadu v Třinci a zabezpečit si souhlas veškerých dalších příslušných orgánů ke své podnikatelské činnosti.
11. Nájemce je povinen provozovat svou činnost tak, aby tímto provozem nepřiměřeně nezatežoval vlastníka objektu, jakož i vlastníky okolních nemovitostí a další třetí osoby.
12. Nájemce je plně zodpovědný za umístění zařízení v pronajatých nebytových prostorech. Nájemci je doporučeno, aby si svůj majetek řádně pojistil u komerčních pojišťoven.
13. Nájemce a třetí osoby, které do předmětu nájmu vstupují jsou povinni se zdržet jakýchkoliv jednání, která by rušila nebo mohla ohrozit výkon ostatních užívacích a nájemních práv v objektu, v němž se pronajaté nebytové prostory nacházejí a nerušit klid nájemců v okolních obytných objektech.
14. Nájemce je povinen po ukončení nájmu vrátit předmět nájmu ve stavu, který odpovídá sjednanému způsobu a době užívání s přihlédnutím k obvyklému opotřebení. Případná úhrada vzniklé škody se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
15. Nájemce je oprávněn vyvěsit odpovídajícím způsobem označení, případně reklamu vlastní firmy, na předmětný objekt za podmínky, že nesmí narušovat celkový vzhled budovy. Pokud bude nutné zajistit souhlas příslušných úřadů, zajistí si tento souhlas sám nájemce.

## B.

1. Ostatní články nájemní smlouvy č. 2005/05/486/Do ze dne 27.07.2005 zůstávají v platnosti beze změny.



**Město Třinec**  
Jablunkovská 160, 739 61 Třinec

2005/05/486/Do/D2

2. Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží dva výtisky.
3. Smluvní strany prohlašují, že dodatek č. 2 na důkaz souhlasu s jeho obsahem potvrzují svými podpisy.
4. Rada města Třince na své 50. schůzi dne 23.03.2009 rozhodla za uvedených podmínek uzavřít dodatek č. 2 k nájemní smlouvě č. 2005/05/486/Do ze dne 27.07.2005, usnesením číslo 2009/2605, nadpoloviční většinou hlasů všech členů rady města.

V Třinci dne 14. 05. 2009

Za pronajímatele:  
**Město Třinec**

Za nájemce:  
**Veolia Transport Morava, a.s.**



**RNDr. Věra PALKOVSKÁ**  
starostka města



**Veolia Transport Morava a.s.**  
Vítkovická 3133/5  
702 00 Ostrava - Moravská Ostrava  
(915)



**Milos HNILICA**  
místopředseda představenstva

**PLATEBNÍ KALENDÁŘ<sup>1)</sup>**

Rozpis plateb pro období od: **01.04.2009 - 31.03.2010**

Daňový doklad č: **001/2009**

Nájemce je plátcem/neplátcem DPH

**PLÁTCE**

**Pronajímatel:** Město Třinec  
**Adresa:** Městský úřad Třinec  
 Jablunkovská čp. 160, 739 61 Třinec  
**Zastoupeno:** RNDr. Věra Palkovská - starostka města  
 IČ: 002 97 313  
 DIČ: CZ00297313

**Nájemce:** Veolia Transport Morava, a.s.  
 Adresa, sídlo: Vítkovická čp. 3133/5, Moravská Ostrava  
 Doruč. adresa: Vítkovická čp. 3133/5, Moravská Ostrava  
 Zastoupeno: Miloš Hnilica - místopředseda představenstva  
 IČ: 258 27 405  
 DIČ: CZ25827405

Bank. spojení:

Bank. spojení:

**Výše nájemného pro období od 01.04.2009 dle předcházející inflace je výši**  
 z toho: **příměstská autobusová doprava bez inflace**  
**městská hromadná doprava bez inflace**

381 651,00	Kč/rok bez DPH
350 000,00	Kč/rok bez DPH
10 000,00	Kč/rok bez DPH
660,00	Kč/rok bez DPH
13 200,00	Kč/rok vč. DPH

Nájemné za předměty vybavení (zařizovací předměty) je ve výši

**Zálohy za poskytované služby celkem ve výši**

*z toho:*

200,00	Kč/měsíc vč. DPH
850,00	Kč/měsíc vč. DPH
50,00	Kč/měsíc vč. DPH
0,00	Kč/měsíc vč. DPH
0,00	Kč/měsíc vč. DPH

*z toho:*  
 el. energie  
 plyn  
 vodné a stočné  
 teplá voda  
 úklid

**Pausální platby za poskytované služby celkem**

*z toho:* úklid společných prostorů

0,00	Kč/rok vč. DPH
0,00	Kč/měsíc vč. DPH

**Předmět nájmu v objektu:** **Staré Město čp. 403, Třinec**

**Předmětem nájmu jsou nebytové prostory v celkové výměře v m<sup>2</sup>**

27,96
-------

*z toho:*

m <sup>2</sup>	cena za m <sup>2</sup> /rok	celkem
1. podzemní p.	0,00	0,00
1. podzemní p.	0,00	0,00
1. nadzemní p.	27,96	0,00
1. nadzemní p.	0,00	0,00
2. nadzemní p.	0,00	0,00
2. nadzemní p.	0,00	0,00
chodby a schodiště	0,00	0,00
pozemky	7 456,40	0,00
Celkem m <sup>2</sup>	7 484,36	0,00
cena dohodou	0,00	360 000,00

Období	Nájemné v Kč	Nájemné za vybavení v Kč	Nájemné v Kč celkem bez DPH	DPH 19% z nájemného (zaokr.)	Nájemné v Kč vč. DPH celkem	Zálohy za služby v Kč	DPH <sup>2)</sup> v Kč	Zálohy za služby v Kč celkem	DPH celkem v Kč	Nájemné a služby celkem vč. DPH	Datum splatnosti
duben 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.5.2009
květen 2009	31 807,00	55,00	31 862,00	6 054,00	37 916,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 054,00	39 016,00	31.5.2009
červen 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	30.6.2009
červenec 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.7.2009
srpen 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.8.2009
září 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	30.9.2009
říjen 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.10.2009
listopad 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	30.11.2009
prosinec 2009	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.12.2009
leden 2010	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.1.2010
únor 2010	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	28.2.2010
březen 2010	31 804,00	55,00	31 859,00	6 053,00	37 912,00	1 100,00	0,00	1 100,00	6 053,00	39 012,00	31.3.2010
<b>Celkem/rok</b>	<b>381 651,00</b>	<b>660,00</b>	<b>382 311,00</b>	<b>72 637,00</b>	<b>454 948,00</b>	<b>13 200,00</b>	<b>0,00</b>	<b>13 200,00</b>	<b>72 637,00</b>	<b>468 148,00</b>	

*Poznámky:* 1) Pronajímatel je ode dne 01.04.2009 plátcem DPH. Předmětný platební kalendář je vázán k nájemní smlouvě včetně všech platných dodatků a na aktuální výši daně z přidané hodnoty. Pokud dojde v průběhu platnosti platebního kalendáře např. ke změně sazby DPH, změně předmětu nájmu (rozšíření, zúžení), změně ceny nájmu (např. navýšení o inflaci), ukončení nájmu aj. bude vystaven platební kalendář další v pořadí.  
 2) § 36 odst. 1) zákona č. 235/2004 o dani z přidané hodnoty

Datum vystavení: 13. květen 2009

Vystavila: Mgr. Anita 558 30

